Prager & Co. KG übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Verwendung dieser Werkzeuge. Prager & Co. KG kann nicht für Schäden an Personen, Gegenständen oder Geräten verantwortlich gemacht werden, die sich bei der Nutzung dieser Werkzeuge ergeben.

Nr. 9700 A - Bremsen-Entlüftungs-Gerät, elektrisch, 220 V

- zum Entlüften und Wechseln der Flüssigkeit an Brems- und Kupplungssystemen
- Entlüftungsdruck einstellbar von 0.6 - 3.0 bar
- ermöglicht das Entlüften ohne zweite Person
- automatische Abschaltung bei leerem Behälter
- inkl. Entlüftungsadapter 90°

passend für:

Audi, Bentley, BMW, BYD, Cadillac, Chevrolet, Citroen, Ford, Jaguar, Land Rover, Lexus, Mazda, Mercedes, MG, Opel, Peugeot, Porsche, Renault, Skoda, Toyota, Volvo, VW u.a.

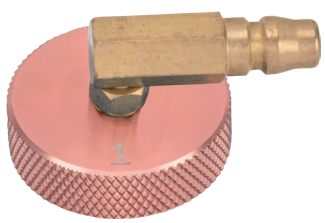
Technische Daten:

Anschluss: 220-240 V / 50/60 Hz
max. Verbrauch: 35W
Arbeitsdruck: 0.6 - 3.0 Bar
max. Durchfluss: 1.5 L / Min.
Länge Füllschlauch: 3.5 m
Behälter-Leerlaufschutz
Geräuschpegel (Betrieb): 70 dB
Abmessung: 290 x 285 x 319 mm

Lieferumfang:

Bremsen-Entlüfter-Gerät
Adapter 90°
Gummikonus
Füllschlauch, 3.5 m
Auffangbehälter, 1.0 L, inkl. Schlauch
Bedienungsanleitung









EINFÜHRUNG

Das Bremsen-Entlüftungs-Gerät ist für den professionellen Einsatz in Werkstätten geeignet und dient zum Entlüften und Wechseln der Flüssigkeiten in Brems- und Kupplungssystemen. Bitte beachten Sie, dass jede andere Anwendung als nicht zweckmäßig gilt und untersagt ist. Die Pumpe entnimmt mit einem regelbaren Arbeitsdruck von 0.6 und 3.0 bar die Bremsflüssigkeit aus dem Behälter und fördert Sie kontinuierlich zum Vorratsbehälter des Bremssystems am Fahrzeug. Die verbrauchte Bremsflüssigkeit kann nun ohne lästiges, manuelles Nachfüllen aus den Bremssätteln und Radbremszylindern abgeführt werden, bis im ganzen System nur noch neue Bremsflüssigkeit vorhanden ist. Dies verhindert jegliche Wasseraufnahme durch die Bremsflüssigkeit. Ist kein Druckaufbau möglich oder sollte z.B. aufgrund eines leeren Versorgungsbehälters Luft angesaugt werden, schaltet die Pumpe automatisch ab.



ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

Lesen Sie alle in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Hinweise sorgfältig durch. Deren Nichteinhaltung kann zur Verletzung durch Stromschlag und zu Haut- und Augenreizungen von Personen führen.

Jeder Nutzer ist für die Installation und Anwendung des Gerätes, in Übereinstimmung mit den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweisen verantwortlich. Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung und Bedienung entstanden sind.

Das Gerät darf nur von geschulten Personen mit entsprechender Qualifikation bedient werden. Verwenden Sie das Gerät niemals unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.

In der Nähe stehende Personen oder Tiere sollten bei Arbeiten mit dem Gerät einen sicheren Abstand halten. Vermeiden Sie Arbeiten im Regen, im Wasser und in feuchter Umgebung. Halten Sie den Arbeitsbereich gut belüftet, trocken, sauber und gut beleuchtet.

SICHERHEITSREGELN FÜR DEN SCHUTZ VON PERSONEN



Bremsflüssigkeit ist giftig und gesundheitsschädlich, jeglicher Kontakt ist zu vermeiden.



Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.



Tragen Sie während der Verwendung des Gerätes 9700A immer eine Schutzbrille gegen evtl. Spritzer in die Augen. Bei Kontakt das Auge mehrere Minuten bei geöffneter Lidspalte unter fließendem Wasser spülen, bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.



Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät 9700A immer Schutzhandschuhe um Hautkontakt mit Bremsflüssigkeit zu vermeiden. Sollte es zu Hautkontakt kommen, waschen Sie diese sofort mit Wasser und Seife ab.



Mit Bremsflüssigkeit kontaminierte Kleidungsstücke und Schuhe sofort ausziehen.



Bei verschlucken sofort einen Arzt hinzuziehen.

Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, um das Gerät auch in unerwarteten Situationen sicher kontrollieren zu können. Unbedingt beachten, daß der Füllschlauch nicht unter Zugspannung steht, z.B. durch Anheben des Fahrzeuges auf einer Hebebühne.



Entsorgung

Gebrauchte/Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll sondern sind umweltgerecht zu entsorgen. Für die Entsorgung des Bremsen-Entlüfter-Gerät nutzen Sie bitte die dazu bestimmten Sammelstellen für Elektrogeräte.

Bremsflüssigkeit gehört in den Sondermüll und ist z.B. über ein Schadstoffmobil zu entsorgen.



ELEKTRISCHE SICHERHEITSREGELN



Es handelt sich um ein Gerät der Schutzklasse I, das nur über eine Netzsteckdose mit Schutzleiter gespeist werden darf. Dieser darf an keiner Stelle unterbrochen werden (z.B. durch ein Verlängerungskabel). Jegliche Unterbrechung des Schutzleiters oder dessen Trennung kann zu einer Verletzung durch einen Stromschlag führen. Stellen Sie deswegen vorher sicher, dass das Gerät / Gehäuse korrekt geerdet ist.

Das Stromanschlusskabel nicht verdrehen oder stark verbiegen. Es kann zu Beschädigungen der inneren Drähte führen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel Anzeichen von Schäden aufweist. Beschädigte Kabel stellen eine Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom dar.
Halten Sie das Netzkabel von Wärme- und Ölquellen, scharfen Kanten und/oder beweglichen Teilen fern. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Techniker oder ähnlich qualifizierter Person ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen oder Verletzungen zu verhindern.

SICHERHEITSREGELN FÜR DIE NUTZUNG DES GERÄTES



Lassen Sie das Gerät niemals ohne Aufsicht, wenn es eingeschaltet ist.
Schalten Sie das Gerät 9700A immer am Hauptschalter aus und ziehen den Netzstecker, wenn es nicht zweckmäßig genutzt wird!



Versuchen Sie das Gerät nicht selbst zu reparieren.
Überprüfen Sie vor Anschluss des Bremsen-Entlüfters, ob die Spannung sowie die Absicherung der Steckdose mit den angegebenen Werten auf dem Typenschild übereinstimmen. Sollte dies nicht der Fall sein, kann es eine ernsthafte Gefahr darstellen und zur Beschädigung des Geräts führen.



Es ist erforderlich das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, mechanischer Beschädigung, Überlastung und grobem Umgang zu schützen.

ANWENDUNG

Überprüfen Sie vor der Anwendung das Zuleitungskabel, den Füllschlauch und die Anschluss-Adapter auf Beschädigungen. Wenn Schäden Vorliegen, darf der Bremsen-Entlüfter NICHT betrieben werden. Das Gerät nur unter Beachtung aller Sicherheitshinweise, technischen Dokumentationen und Vorgaben des Fahrzeugherstellers verwenden. Verwenden Sie ausschließlich Bremsflüssigkeit aus neuen und original verschlossenen Behältern, um den Bremsflüssigkeit-Vorratsbehälter aufzufüllen.

ENTLÜFTUNG DES BREMSEN-ENTLÜFTUNGS-GERÄT

1. Stellen Sie den Behälter auf eine stabile und ebene Fläche.
2. Schrauben Sie den Deckel vom Versorgungsbehälter ab und führen den Absaug- und Druckausgleichsschlauch bis zum Behälterboden ein.
3. Schließen Sie einen Adapter am Füllschlauch an und hängen diesen in einen Auffangbehälter.
4. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter (Ein/Aus) EIN.
5. Drücken Sie die Start-Taste und halten diese gedrückt. Die Pumpe beginnt nun die Bremsflüssigkeit zu fördern.
6. Sobald die Bremsflüssigkeit blasenfrei in den Auffangbehälter fließt, schalten Sie das Gerät am Hauptschalter AUS, warten bis der Druck abgefallen ist und das Manometer 0 bar anzeigt.
7. Entfernen Sie den Adapter vom Füllschlauch.
8. Das Gerät ist nun betriebsbereit, auch wenn das Manometer weiterhin 0 bar anzeigt.

ENTLÜFTEN DER BREMSANLAGE / WECHSELN DER BREMSFLÜSSIGKEIT:
Unbedingt vor Anwendung die Sicherheitshinweise lesen, beachten und verstehen.
Vor Beginn sind alle Bremsleitungen und Anschlüsse auf Dichtheit zu prüfen. Befolgen Sie IMMER die Anweisungen und Richtlinien des Fahrzeugherstellers. Nach Beendigung der Entlüftung und VOR Fahrtantritt unbedingt überprüfen, ob genügend Bremsdruck anliegt und dieser bei Betätigung des Bremspedals nicht abfällt. Der Druckregler ist Werksseitig auf 1.6-2.0 bar voreingestellt. Dies verhindert eine Verformung des Vorratsbehälters sowie Undichtigkeiten an der Sekundärmanschette.

1. Nehmen Sie den Adapter aus dem Lieferumfang oder einem kompatiblen Satz und bringen ihn am Bremsflüssigkeits-Vorratsbehälter des Fahrzeugs an.
2. Verbinden Sie den Füllschlauch über die Schnellkupplung mit dem Adapter
3. Verbinden Sie das Gerät mit Strom und schalten das Gerät am EIN/AUS-Schalter EIN
4. Starttaste drücken und gedrückt halten, bis das Manometer einen Druck von 1 bar anzeigt. Der Arbeitsdruck kann über den Druckregler eingestellt werden.
5. Bei korrekt aufgebautem Druck die Starttaste loslassen – das Gerät arbeitet weiter. Schaltet das Gerät ab, prüfen Sie folgende mögliche Ursachen:
   - im Behälter des Bremsen-Entlüfter-Gerätes ist nicht genügend Bremsflüssigkeit
   - der Druckregler ist zu niedrig eingestellt
6. Den Adapter auf korrekten Sitz und Dichtigkeit am Vorratsbehälter prüfen. Tritt Bremsflüssigkeit aus, das Gerät sofort ausschalten und die Ursache ermitteln.
7. Entlüften sie die Bremsanlage einzeln und nacheinander von hinten rechts nach vorne links durch jeweiliges Öffnen des Ventiles am Bremssattel / Radbremszylinder. Fangen Sie die alte Bremsflüssigkeit in dem Auffangbehälter auf und schließen das Ventil, sobald die neue Bremsflüssigkeit blasenfrei aus dem Auslass fließt.
8. Ist die Anlage komplett entlüftet, schalten Sie das Gerät am EIN/AUS Schalter AUS und kontrollieren am Manometer, ob der Betriebsdruck auf 0 bar abgefallen ist. Das Bremsen-Entlüfter-Gerät entlastet den Restdruck selbständig. Wurde jedoch beim Nachfüllen der Arbeitsdruck manuell abgesenkt, bleibt der Restdruck erhalten. In diesem Fall muss nach dem Ausschalten des Gerätes der Druckregler entlastet werden. Drehen Sie dazu den Druckregler nach rechts, bis der Entlastungspunkt für den Restdruck erreicht ist. Nun fällt der Arbeitsdruck auf 0 bar.
9. Trennen Sie den DRUCKLOSEN Füllschlauch vom Adapter und entfernen diesen vom Bremsflüssigkeits-Vorratsbehälter.

Achtung:
Reagiert das Bremspedal oder die Kupplung nach dem Entlüften oder Wechseln der Flüssigkeit zu langsam oder zu “weich“, betätigen Sie das Brems-/Kupplungspedal mehrmals mit jeweils steigendem Druck. Tritt keine Änderung ein, wiederholen Sie den Entlüftungsvorgang.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
Bremsen-Entlüftungs-Gerät, elektrisch
folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

Artikelbezeichnung:	Bremsen-Entlüftungs-Gerät, elektrisch
Artikelnummer:	9700A
Zutreffende Richtlinie:	EMC Council Directive 2014/30/EU RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863 + 2017/2102
Angewandte Normen:	EN IEC 60335-1:2023+A11:2023, EN 62233:2008 + AC:2008 EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022
Verifikation Nr.:	HS202601162107, HS202601162108
Test Report Nr.:	HS202601162107-1ER, HS202601162108-1ER



Remscheid, 14.01.2026 - Richard Prager, Prokurist
Prager & Co. KG I Walter-Freitag-Str. 9 I 42899 Remscheid I Germany

Prager & Co. KG does not accept any liability for incorrect use of any of these products. Prager & Co. KG cannot be held responsible for any damage to personnel, property or equipment when using these tools.

Nr. 9700 A - Brake bleeding tool, electric, 220 V

- for bleeding and changing fluids in brake and clutch systems
- bleeding pressure adjustable from 0.6 - 3.0 bar
- for one-man operation
- automatic switch-off when the container is empty
- incl. bleeding adapter 90°

suitable for:

Audi, Bentley, BMW, BYD, Cadillac, Chevrolet, Citroen, Ford, Jaguar, Land Rover, Lexus, Mazda, Mercedes, MG, Opel, Peugeot, Porsche, Renault, Skoda, Toyota, Volvo, VW a.o.

Technical data:

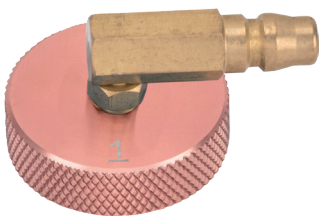
Connection: 220-240 V / 50/60 Hz.
max. power consumption: 35W
Working pressure: 0.6 - 3.0 bar
max. flow rate: 1.5 L / min.
Filling hose length: 3.5 m
Container idle protection
Noise level (operation): 70 dB
Dimensions: 290 x 285 x 319 mm

Scope of delivery:

Brake bleeder unit
adapter 90°
rubber cone
Filling hose, 3.5 m
Collecting container, 1.0 L, incl. hose
Manual









INTRODUCTION

The brake bleeder device is suitable for professional use in workshops and is used to bleed and change the fluids in brake and clutch systems. Any other use is considered beyond the device´s intended purpose and is prohibited. The pump takes the brake fluid from the reservoir with an adjustable working pressure of 0.6 and 3.0 bar and continuously delivers it to the reservoir of the brake system on the vehicle. The used brake fluid can now be drained from the brake calipers and wheel brake cylinders without the inconvenience of manual refilling until there is only new brake fluid in the entire system. This prevents any water absorption by the brake fluid. If no pressure build-up is possible or if air is sucked in, e.g. due to an empty container, the pump switches off automatically.



GENERAL SAFETY RULES

Read all the operating instructions in this manual carefully before using this product. Failure to do so may result in injury from electric shock and irritation to the skin and eyes of persons.

Each user is responsible for the installation and use of the brake bleeder, in accordance with the instructions contained in this manual. The supplier is not liable for damage caused by improper use and operation.

The brake bleeder may only be operated by trained persons with appropriate qualifications. Never use the appliance under the influence of drugs, alcohol or medication.

Persons or animals standing nearby should keep a safe distance when working with the brake bleeder. Avoid working in the rain, in water and in damp environments. Keep the work area well ventilated, dry, clean and well lit.

SAFETY RULES FOR THE PROTECTION OF PERSONS



Brake fluid is toxic and harmful to health, any contact must be avoided.



Keep out of the reach of children.



Always wear protective goggles against possible splashes in the eyes while using the brake bleeder.
In case of contact, rinse the eye under running water for several minutes with the eyelid open. If symptoms persist, consult a doctor.



Always wear protective gloves when working with the brake bleeder to avoid skin contact with brake fluid.
If skin contact should occur, wash it off immediately with soap and water.



Immediately remove any clothing or shoes contaminated with brake fluid.



If swallowed, seek medical advice immediately

Always ensure that you have a secure footing so that you can safely control the unit even in unexpected situations. Make absolutely sure that the filling hose is not under tension, e.g. by lifting the vehicle on a lift.



Disposal

Used/defective devices do not belong in household waste but must be disposed of in an environmentally friendly manner. For the disposal of the brake bleeder unit, please use the designated collection points for electrical devices.

Brake fluid should be disposed of as hazardous waste, e.g. at a pollutant mobile.



ELECTRICAL SAFETY RULES



This is a protection class I device that may only be supplied via a mains socket with a protective earth conductor. This may not be interrupted at any point (e.g. by an extension cable). Any interruption of the protective conductor or its disconnection can lead to injury from electric shock. Therefore, make sure that the device / housing is correctly earthed beforehand.

Do not twist or severely bend the power cord. It may cause damage to the inner wires. Never use the brake bleeder if the power cord shows signs of damage. Damaged cables pose a risk of injury from electric current. Keep the power cord away from heat and oil sources, sharp edges and moving parts. Damaged power cords must be replaced by the manufacturer, its technician or similarly qualified person to prevent dangerous situations or injuries.

SAFETY RULES FOR USING THE APPLIANCE



Never leave the brake bleeder unattended when it is switched on. Always switch off the brake bleeder at the main switch and disconnect the power cord when it is not being used for its intended purpose!



Do not attempt to repair the brake bleeder yourself.
Before connecting the brake bleeder, check that the voltage and the fuse rating of the socket correspond to the values given on the type plate. If this is not the case, it can pose a serious danger and lead to damage to the brake bleeder.



It is necessary to protect the device from rain, moisture, mechanical damage, overloading and rough handling.

APPLICATION

Before use, check the supply cable, the filling hose and the connection adapters for damage. If there is damage, the brake bleeder do not be operated. Only use the device in compliance with all safety instructions, technical documentation and specifications of the vehicle manufacturer. Only use brake fluid from new and originally sealed containers to fill the brake fluid reservoir.

BLEEDING THE BRAKE BLEEDER

1. Place the container on a stable and level surface.
2. Unscrew the lid from the supply container and insert the suction and pressure balance hose to the bottom of the container.
3. Connect an adapter to the filling hose and hang it in a collection container.
4. Switch the device ON at the main switch (On/Off).
5. Press the start button and keep it pressed. The pump now starts to pump the brake fluid.
6. As soon as the brake fluid flows into the collection container without any bubbles, switch the device OFF at the main switch (On/Off), wait until the pressure has dropped and the pressure gauge shows 0 bar
7. Remove the adapter from the filling hose.
8. The device is now ready for operation, even if the pressure gauge still shows 0 bar.

BLEEDING THE BRAKE SYSTEM / CHANGING THE BRAKE FLUID

It is essential to read, observe and understand the safety instructions before use. Before starting, check all brake lines and connections for leaks.

ALWAYS follow the vehicle manufacturer‘s instructions and guidelines.

After completion of bleeding and BEFORE driving off, be sure to check that there is sufficient brake pressure and that it does not drop when the brake pedal is actuated.

The pressure regulator is factory-set to 1.6-2.0 bar. This prevents deformation of the reservoir as well as leakage at the secondary cuff.

1. Take the adapter from the scope of delivery or a compatible set and install it to the vehicle‘s brake fluid reservoir.
2. Connect the filler hose to the adapter via the quick coupling.
3. Connect the device to power and switch it ON at the main switch (On/Off).
4. Press the start button and keep it pressed until the pressure gauge shows a pressure of 1 bar. The working pressure can be adjusted using the pressure regulator.
5. When the pressure is built up correctly, release the start button - the device continues to work.
   If the brake bleeder switches off, check the following possible causes:
   - there is not enough brake fluid in the brake bleeder unit‘s reservoir.
   - the pressure regulator is set too low.
6. Check the adapter for correct fit and tightness at the reservoir. If brake fluid leaks out, switch OFF the brake bleeder immediately and determine the cause.
7. Bleed the brake system one by one from the rear right to the front left by opening the valve on the brake caliper / wheel brake cylinder. Collect the old brake fluid in the collection container and close the valve as soon as the new brake fluid flows out of the outlet without any bubbles.
8. When the system has been completely bled, switch the brake bleeder OFF at the main Switch (On/Off) and check at the pressure gauge whether the operating pressure has dropped to 0 bar. The brake bleeder device automatically relieves the residual pressure. However, if the working pressure was lowered manually during refilling, the residual pressure remains. In this case, the pressure regulator must be relieved after switching OFF the device. To do this, turn the pressure regulator to the right until the relief point for the residual pressure is reached. Now the working pressure drops to 0 bar.
9. Disconnect the unpressurized filling hose from the adapter and remove it from the brake fluid reservoir.

Attention:

If the brake pedal or clutch reacts too slowly or too „soft“ after bleeding or changing the fluid, depress the brake/clutch pedal several times, increasing the pressure each time. If there is no change, repeat the bleeding procedure.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

We hereby declare under our sole responsibility that the designated product:
Brake Bleeding Tool, electric
conforms to the relevant directives:

Article designation:	Brake Bleeding Tool, electric
Article number:	9700A
Applicable directive:	EMC Council Directive 2014/30/EU RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863 + 2017/2102
Applied standards:	EN IEC 60335-1:2023+A11:2023, EN 62233:2008 + AC:2008 EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022
Verification No.:	HS202601162107, HS202601162108
Test Report No.:	HS202601162107-1ER, HS202601162108-1ER



Remscheid, 14.01.2026 - Richard Prager, managing director
Prager & Co. KG I Walter-Freitag-Str. 9 I 42899 Remscheid I Germany